



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Sugar Beet Stabilization  
Regulations, 1977

Règlement de 1977 sur la  
stabilisation du prix de la  
betterave à sucre

SOR/79-379

DORS/79-379

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».



Registration  
SOR/79-379 April 27, 1979

FARM INCOME PROTECTION ACT

**Sugar Beet Stabilization Regulations, 1977**

P.C. 1979-1355 April 26, 1979

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and the Treasury Board, pursuant to section 2, paragraphs 8.2(1)(b) and 10(1)(b) and section 11 of the Agricultural Stabilization Act, is pleased hereby to make the annexed Regulations respecting the stabilization of the price of sugar beets grown and delivered in 1977.

Enregistrement  
DORS/79-379 Le 27 avril 1979

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

**Règlement de 1977 sur la stabilisation du prix de la betterave à sucre**

C.P. 1979-1355 Le 26 avril 1979

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 2, des alinéas 8.2(1)b) et 10(1)b) et de l'article 11 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le Règlement concernant la stabilisation du prix des betteraves à sucre produites et vendues en 1977, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING THE  
STABILIZATION OF THE PRICE OF SUGAR  
BEETS GROWN AND DELIVERED IN 1977

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Sugar Beet Stabilization Regulations, 1977*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“producer” means a person residing in Canada and producing sugar beets in Canada; (*producteur*)

“standard tonne” means the quantity of raw sugar beets required to produce 125 kilograms of refined sugar. (*la tonne standard*)

“sugar beets” means sugar beets grown in Canada in 1977 and delivered to sugar beet factories on or before December 31, 1977; (*betterave à sucre*)

DESIGNATED COMMODITY

3. Sugar beets are hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the *Agricultural Stabilization Act*.

PRESCRIBED PERCENTAGE

4. For the purpose of determining the prescribed price of sugar beets for the calendar year 1977, the percentage of the base price of sugar beets for that year is hereby prescribed at 80 per cent.

PRESCRIBED PRICE

5. The prescribed price of sugar beets for the calendar year 1977 shall be the aggregate of

- (a) 80 per cent of the base price thereof; and
- (b) the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

RÈGLEMENT CONCERNANT LA STABILISATION  
DU PRIX DES BETTERAVES À SUCRE  
PRODUITES ET VENDUES EN 1977

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de 1977 sur la stabilisation du prix de la betterave à sucre*.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«betterave à sucre» désigne la betterave à sucre cultivée au Canada en 1977 et livrée aux raffineries au plus tard le 31 décembre 1977; (*sugar beets*)

«la tonne standard» désigne la quantité de betteraves à sucre brute nécessaire pour produire 125 kg de sucre raffiné; (*standard tonne*)

«producteur» désigne une personne résidant au Canada et y cultivant la betterave à sucre. (*producer*)

PRODUIT DÉSIGNÉ

3. La betterave à sucre est désignée produit agricole aux fins de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*.

POURCENTAGE PRESCRIT

4. Afin de déterminer le prix prescrit de la betterave à sucre pour l'année 1977, le pourcentage de son prix de base pour cette année est établi à 80 pour cent.

PRIX PRESCRIT

5. Le prix prescrit pour la betterave à sucre pour l'année 1977 est constitué

- a) de 80 pour cent de son prix de base; et
- b) de l'indice applicable, calculé de la façon établie dans le *Règlement sur l'indice des coûts de production*.

PAYMENT TO PRODUCERS

6. The Board may make payments to producers pursuant to paragraph 10(1)(b) of the *Agricultural Stabilization Act* of one dollar and six cents per standard tonne of sugar beets.

PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS

6. L'Office peut, selon l'alinéa 10(1)b) de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, payer aux producteurs un montant de un dollar et six cents la tonne standard.